+00EH72394401_00Ta.fm Page 1 Monday, November 8, 2010 11:33 AM

TOSHIBA
Leading Innovation

Installation Manual

Wireless Remote Controller Kit

2-way Air Discharge Cassette Type
Model: RBC-AX23UW(W)-E

- Thank you for purchasing Wireless Remote Controller Kit for TOSHIBA air conditioner.
- Read this manual carefully for correct installation of the wireless remote controller kit before starting work.
- After the installation is completed, execute a test run to check for normal operation and explain how to use and maintain the wireless remote controller kit to the customer according to the Owner's Manual.

Ask the customer to keep this manual with the Owner's Manual.

Observe the safety precautions described in the Owner's Manual of the wireless remote controller kit, the Installation Manual and Owner's Manual of the 2-way cassette type air conditioner (indoor unit), or the installation manual supplied with the ceiling panel.

Accessories

No.	Part Name	Q'ty
(1)	Signal receiving part (with wire)	1
(2)	Remote controller	1
(3)	Remote controller holder	1
(4)	Battery (AAA alkaline)	2

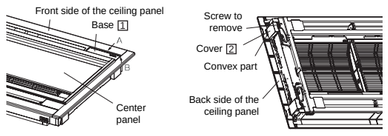
No.	Part Name	Q'ty
(5)	Wireless remote controller kit Owner's Manual	1
(6)	Tapping screw Ø4×16 mm	2
(7)	Installation Manual (this manual)	1

Settings for the signal receiving part before installation

Before installing the signal receiving part, make the following settings referring to each description.
- When installing wireless remote controller together with wired remote controller → Perform "Settings when installing the wireless remote controller kit together with wired remote controller"
- When the height of the ceiling on which you will install the unit is higher than 2.7m or when the optional filter is installed → Perform "Settings for high ceiling/optional filter"
- When installing multiple signal receiving parts in a room → Perform "Remote controller address setting"

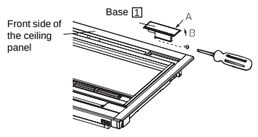
Attaching the signal receiving part

1. The signal receiving part is attached on to the base [1] on the ceiling panel (separately sold). Remove the screw on the cover [2] at the back of the ceiling panel.

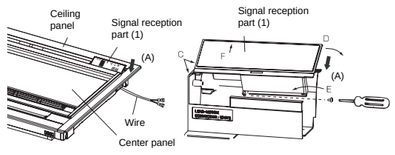


- When handling the ceiling panel, lay out cardboard or a blanket so as not to scratch or dent it.

2. Insert the screwdriver into the hole covered by the cover [2] and remove the screw at the back of the hole. After removing the screw, hold the base [1] and slide it in direction A, then turn it in direction B to detach it.

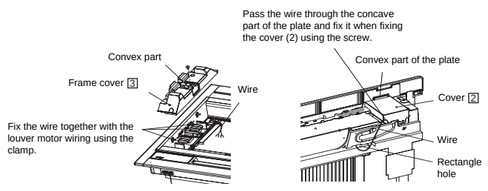


3. Pass the wire of the signal receiving part (1) of the wireless remote controller kit through the hole covered by the cover [2] . As shown in the diagram below, tilt the signal receiving part (1) and insert it in the direction of the arrow (A) using corner **C** as a guide. Then turn part **D** to hook part **E** to the ceiling panel and bring the signal receiving part level with the ceiling panel. After that, hold the signal receiving part (1), push it in direction F, and fix it using the screw which was used to fix the base [1] .



4. Attach the cover [2] to the back side of the ceiling panel and pass the wire through the space between the concave part of the plate and the cover [2] (See the diagram below.), and then fix the cover using the screw as before. (Fit the cover [2] carefully over the convex part of the plate in order that the cover does not accidentally drop off. Otherwise, malfunctions may result.)

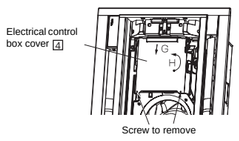
5. Detach the center panel in reference to the installation manual of ceiling panel and remove the screw on the center of the frame cover [3] on the side of the electrical control box. Pinch the convex part of the frame cover [3] to release the nail and detach the cover. Pass the wire of the signal receiving part (1) through the rectangle hole to the front of the ceiling panel and fix the wire together with the louver motor wiring using the clamp. Then attach the frame cover [3] and fix it using the screw as before.


Pass the wire through the concave part of the plate and fix it when fixing the cover (2) using the screw.
Convex part
Frame cover [3]
Wire
Fix the wire together with the louver motor wiring using the clamp.
Convex part of the plate
Cover [2]
Wire
Rectangle hole

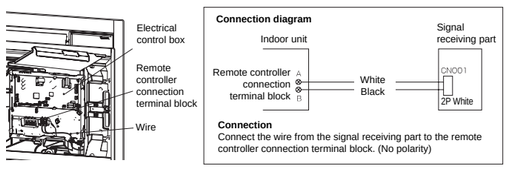
6. Install the indoor unit following its Installation Manual.
- Take care not to catch the wire.

7. Attach the ceiling panel to the indoor unit following its Installation Manual and detach the center panel and the air filter of the electrical-control-box side.

8. Remove the two screws on the electrical control box cover [4] , slide it slightly in direction **G**, and turn in direction **H** to open it.



9. Connecting to the remote controller connection terminal block
Connect the wire of the signal receiving part (1) securely to the remote controller connection terminal block (A, B).



- Do not fix the wire of the signal receiving part together with the wiring between indoor and outdoor units using the clamp. Otherwise, malfunctions may result.
- Fix the wire carefully so as not to catch it.
- If noises are coming from the unit's power, treatment such as attaching a noise filter is required.

10. Fix the electrical control box cover [4] to its original position using the two screws.

11. Attach the air filter and center panel to their original positions.

12. Execute a test run to check the settings and confirm that the devices work normally.
- For test runs, refer to "TEST RUN" in the Installation Manual supplied with the indoor unit.

Settings when installing the wireless remote controller kit together with wired remote controller

A dual remote controller system is available by installing the wireless remote controller kit together with the wired remote controller. (Up to two wireless and wired remote controllers can be installed.) The dual remote controller system controls one or more indoor units with two remote controllers.

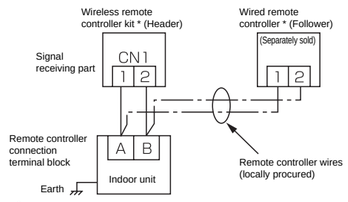
Note: Connect wires correctly to the signal receiving part, checking terminal numbers on the indoor unit. If 220/240 VAC is applied, the circuit will be broken.

Note: Multiple wireless remote controller kits cannot be attached to one indoor unit.

Note: To use the wireless remote controller kit together with the wired remote controller, set either remote controller to a follower remote controller.

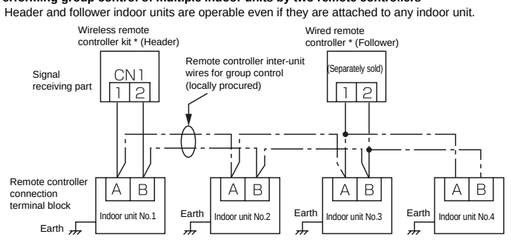
- To use the wired remote controller as a follower, change the setting of the DIP switch on the back of the wired remote controller P.C. board from Header to Follower. For changing DIP switch setting, refer to the installation manual of the wired remote controller.
- To use the wireless remote controller as a follower, set bit 3 of DIP switch S003 on the signal receiving part P.C. board to ON.

Controlling 1 indoor unit by 2 remote controllers
- The indoor unit is operable regardless of the settings (Header or Follower) of the remote controllers.



*Use 0.5 to 2 mm^2 wires for on-site wiring.
*The total length of wires should be 400m or less.

Performing group control of multiple indoor units by two remote controllers
- Header and follower indoor units are operable even if they are attached to any indoor unit.



*Use 0.5 to 2 mm^2 wires for on-site wiring.
*The total length of inter-unit wires should be 200m or less.

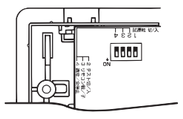
Settings for high ceiling/optional filter

- When the indoor unit is installed on a ceiling higher than the standard height (factory setting shown in the table below), or an optional filter is attached to the indoor unit, the DC fan tap is required. Bit 2 (tap 1) and bit 4 (tap 2) of DIP switch S003 on the P.C. board of the signal receiving part (1) are used for the DC fan tap setting.

Settings for the optional filter

	S003 Bit 2 (tap 1)	S003 Bit 4 (tap 2)	Optional filter
Standard (factory setting)	OFF	OFF	Standard filter
Type 1	OFF	ON	Super long life filter

Configure the bit 2 (tap 1) and bit 4 (tap 2) of S003.



Settings for a high ceiling (Settings of the DIP switches on the P.C. board of the signal receiving part (1))

	S003 Bit 2 (tap 1)	S003 Bit 4 (tap 2)	Installable ceiling height	
			AP007-AP030	AP036-AP056
Standard (factory setting)	OFF	OFF	2.7m	2.7m
Type 1	OFF	OFF	3.2m	3.0m
Type 3	ON	ON	3.8m	3.5m

Note: Once the setting has been configured, it can be changed between types 1 and 3 freely. However, to return the setting to the standard (factory setting), overwriting using a separately purchased wired remote controller is required after setting the S003 DIP switch's bit 2 (tap 1) and bit 4 (tap 2) to OFF. (For overwriting using a separately purchased wired remote controller, refer to the Installation Manual supplied with the indoor unit.)

Do not set bit 1 (test run) of DIP switch S003 to ON. (Test runs must be executed using the remote controller.)
(For test runs, refer to the Installation Manual supplied with the indoor unit.)

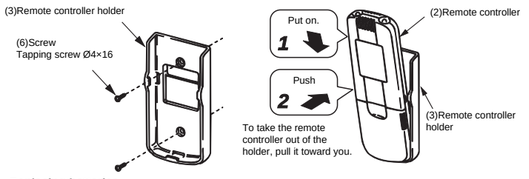
Remote controller address setting

- When two or more signal receiving parts are installed in a room, a unique address can be set for each signal receiving part to prevent interference.
- When you push the reset button after replacing batteries, the address displayed on the remote controller shows "ALL" While "ALL" is displayed, signals from the remote controller can be received regardless of the setting of the address switches in the signal receiving part.
- For how to change remote controller addresses, refer to the Owner's Manual.
- Detach the signal receiving part cover of the signal receiving part when changing the signal receiving part address. After the setting change has been completed, clamp the wires properly with the clamper secured together with the signal receiving part cover.

Address displayed on the remote controller	Address	Address	Address		Address
	ALL	1	2	----	6
Address switch setting in the signal receiving part	* Any address setting is OK.	ADRESS 1 2 3 4 5 6 S001 S002	ADRESS 1 2 3 4 5 6 S001 S002	----	ADRESS 1 2 3 4 5 6 S001 S002

Handling the remote controller

- **To set the remote controller on wall**
  Push [ON/OFF] at the installation position on the wall to check that the signal from the remote controller is received correctly.

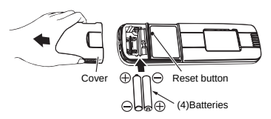


- **Replacing batteries**

1. Slide and remove the cover downward while holding both sides of the cover.

2. Insert two AAA alkaline batteries correctly matching the (+) and (-) polarities with the indication.

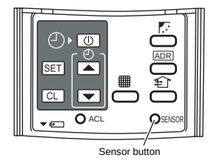
3. Push the reset button with a fine-tipped tool and attach the cover.



Setting the room temperature sensor

- The room temperature sensor is provided in the indoor unit and the remote controller. The room temperature sensor functions in either indoor unit or remote controller.
- The sensor setting was made to the indoor unit side when the product was shipped. To change the setting to the remote controller side, push the sensor button (right figure) inside the remote controller cover and check that "((" (indoor unit side) disappears from the LCD display.

Note: Even if the sensor is set to the remote controller side, when the room temperature data from the remote controller does not arrive at the indoor unit for 10 minutes, the sensor setting automatically changes to the indoor unit side. Install the remote controller pointing it at the indoor unit as much as possible.



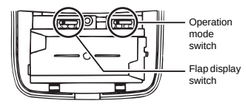
Slide switches setting

- Set the slide switches in the battery compartment of the remote controller depending on indoor unit types that use the signal receiving part.

Note: The slide switches are set to "S" and "A" by default.

Note: After the switch setting has been changed, push the reset button.

*For details, refer to the Owner's Manual.



A H C	A H C	A H C	S K N
Heat pump (with AUTO mode)	Heat pump (without AUTO mode)	Cooling only	louver display switching 2-way cassette

*Do not change the flap display setting.

Self-diagnosis function and measures

- The following table shows a few examples. For details of indoor unit errors, refer to the Installation Manual of the indoor unit.

LED	Possible cause	Measures
These LEDs do not light or flash even if the remote controller is operated.	- Power is not turned on. - Incorrect connection between signal receiving part and indoor unit	Check connections and reconnect wires correctly, if necessary.
Flashing	Loose connection between signal receiving part and indoor unit	
Flashing	Incorrect or loose connection between indoor unit and outdoor unit	
Flashing alternately	The protective device of the outdoor unit is activated.	Check the outdoor unit.
Flashing alternately	The protective device of the indoor unit is activated.	Check the indoor unit.

LEDs on the signal receiving part ●: OFF ☼: Flashing (at intervals of 0.5 seconds)
LED color (⏻): Green (◴): Green (✱): Orange

Notes on installing remote controller

- When using a wireless remote controller in the remote controller holder on a wall, turn on a fluorescent light and operate the remote controller at the installation position. Make sure that the air conditioner operates normally and then secure the remote controller holder on the wall.
- When installing a remote controller that senses room temperature with the sensor, avoid the following places.
  - A place exposed to direct cool air, warm air or direct sunlight
  - A place subject to thermal effects

Explanation to the customer

- After the installation work has been completed, execute a test run to check for normal operation and then hand the customer the Owner's Manual and Installation Manual of the wireless remote controller kit.
- Explain how to use and maintain the wireless remote controller kit to the customer according to the Owner's Manual of the wireless remote controller kit.

TOSHIBA
Leading Innovation

Manuel d'installation

Kit de télécommande sans fil

Modèles à cassette 2 voies de sortie
Modèle: RBC-AX23UW(W)-E

- Nous vous remercions d'avoir acheté le Kit de télécommande sans fil pour les climatiseurs TOSHIBA.
- Avant de commencer, veuillez lire attentivement ce manuel pour une installation correcte du kit de télécommande sans fil.
- Une fois l'installation terminée, procédez à un essai de fonctionnement pour vérifier le fonctionnement normal et pour expliquer comment utiliser et entretenir le kit de télécommande sans fil au client conformément au Manuel du propriétaire.

Demandez au client de conserver le présent manuel avec le Manuel du propriétaire.

Respectez les mesures de sécurité décrites dans le Manuel du propriétaire du kit de télécommande sans fil, le Manuel d'installation et le Manuel du propriétaire du climatiseur de type cassette à 2 voies (unité intérieure) ou du Manuel d'installation fourni avec le panneau pour plafond.

Accessoires

N°	Nom de la pièce	Quantité
(1)	Partie réceptrice de signaux (avec fil)	1
(2)	Télécommande	1
(3)	Support de télécommande	1
(4)	Pile (AAA alcaline)	2

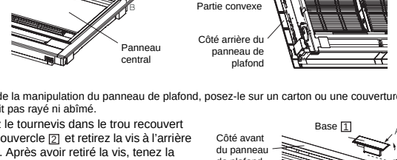
N°	Nom de la pièce	Quantité
(5)	Manuel du propriétaire du Kit de télécommande sans fil	1
(6)	Vis filetée Ø4×16 mm	2
(7)	Manuel d'installation (ce manuel)	1

Réglages de la partie réceptrice de signaux avant installation

Avant d'installer la partie réceptrice de signaux, procédez aux réglages suivants en vous reportant à chaque description.
- Pour l'installation d'une télécommande sans fil avec une télécommande avec fil → Exécutez "Réglages pour l'installation du kit de télécommande sans fil avec la télécommande avec fil"
- Quand la hauteur du plafond sur lequel l'unité doit être installée est supérieure à 2,7m ou quand le filtre en option est installé → Exécutez "Réglages pour les hauts plafonds/filtre en option"
- Pour l'installation de plusieurs parties réceptrices de signaux dans une pièce → Exécutez "Réglage de l'adresse de la télécommande"

Fixation de la partie réceptrice de signaux

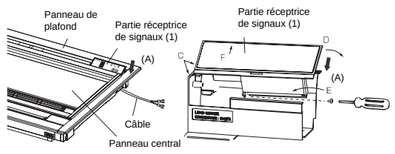
1. La partie réceptrice de signaux se fixe à la base [1] du panneau de plafond (vendu séparément). Retirez la vis sur le couvercle [2] à l'arrière du panneau de plafond.



- Lors de la manipulation du panneau de plafond, posez-le sur un carton ou une couverture de façon qu'il ne soit pas rayé ni abîmé.

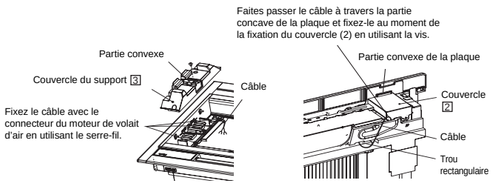
2. Insérez le tournevis dans le trou recouvert par le couvercle [2] et retirez la vis à l'arrière du trou. Après avoir retiré la vis, tenez la base [1] et faites-la glisser dans la direction A, puis tournez-la dans la direction B pour la détacher.

3. Faites passer le câble de la partie réceptrice de signaux (1) du kit de télécommande sans fil à travers le trou recouvert par le couvercle [2] . Comme montré sur le diagramme ci-dessous, inclinez la partie réceptrice de signaux (1) et insérez-la dans la direction de la flèche (A) en utilisant le coin **C** comme guide. Puis tournez la partie **D** pour accrocher la partie **E** au panneau de plafond et amener la partie réceptrice de signal au niveau du panneau de plafond. Après ça, tenez la partie réceptrice de signa (1), poussez-la dans la direction F et fixez-la en utilisant la vis qui était utilisée pour fixer la base [1] .



4. Fixez le couvercle [2] sur le côté arrière du panneau de plafond et faites passer le câble à travers l'espace entre la partie concave de la plaque et le couvercle [2] (voir le diagramme ci-dessous), puis fixez le couvercle dans son emplacement d'origine en utilisant la vis. (Fixez le couvercle [2] avec précaution sur la partie convexe de la plaque afin que le couvercle ne se détache pas accidentellement. Sinon, un mauvais fonctionnement pourrait se produire.)

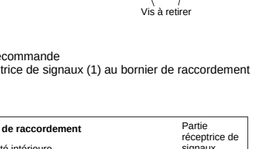
5. Détachez le panneau central en vous reportant au manuel d'installation du panneau pour plafond et retirez la vis au centre du couvercle du support [3] sur le côté du boîtier de commandes électriques. Pincez la partie convexe du couvercle du support [3] pour ouvrir la goupille et détacher le couvercle. Faites passer le câble de la partie réceptrice de signaux (1) à travers le trou rectangulaire à l'avant du panneau de plafond et fixez le câble avec le connecteur du moteur de volait d'air en utilisant le serre-fil. Puis attachez le couvercle du support [3] et fixez-le dans sa positon d'origine avec la fixe.


Faites passer le câble à travers la partie concave de la plaque et fixez-le au moment de la fixation du couvercle (2) en utilisant la vis.
Partie convexe
Couvercle du support [3]
Fixez le câble avec le connecteur du moteur de volait d'air en utilisant le serre-fil.
Câble
Partie convexe de la plaque
Couvercle [2]
Câble
Trou rectangulaire

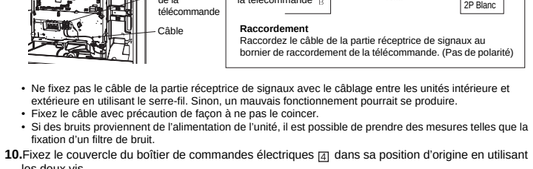
6. Installez l'unité intérieure en suivant son manuel d'installation.
- Faites attention de ne pas coincer le câble.

7. Fixez le panneau de plafond sur l'unité intérieure en suivant sont Manuel d'installation et détachez le panneau central et le filtre à air du côté du boîtier de commandes électriques.

8. Retirez les deux vis sur le couvercle du boîtier de commandes électriques [4] , faites-le glisser légèrement dans la direction **G** et tournez-le dans la direction **H** pour l'ouvrir.



9. Connexion au bornier de raccordement de la télécommande
Raccordez solidement le câble de la partie réceptrice de signaux (1) au bornier de raccordement de la télécommande (A, B).



- Ne fixez pas le câble de la partie réceptrice de signaux avec le câblage entre les unités intérieure et extérieure en utilisant le serre-fil. Sinon, un mauvais fonctionnement pourrait se produire.
- Fixez le câble avec précaution de façon à ne pas le coincer.
- Si des bruits proviennent de l'alimentation de l'unité, il est possible de prendre des mesures telles que la fixation d'un filtre de bruit.

10. Fixez le couvercle du boîtier de commandes électriques [4] dans sa position d'origine en utilisant les deux vis.

11. Fixez le filtre à sire et le panneau central dans leur position d'origine.

12. Exécutez un essai de fonctionnement pour vérifier les réglages et vérifier que le dispositif fonctionne normalement.
- Pour les essais de fonctionnement, reportez-vous à "ESSAI DE FONCTIONNEMENT" dans le manuel d'installation fourni avec l'unité intérieure.

Réglages pour l'installation du kit de télécommande sans fil avec la télécommande avec fil

Un système de télécommande double est disponible en installant le kit de télécommande sans fil avec la télécommande avec fil. (Deux télécommandes sans fil et avec fil maximum peuvent être installées.)
Le système de télécommande double commande une ou plusieurs unités intérieures avec deux télécommandes.

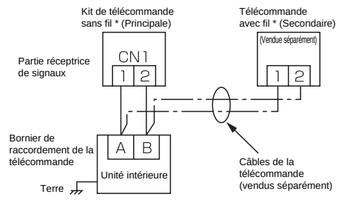
Remarque: Raccordez les câbles correctement à la partie réceptrice de signaux, en vérifiant les numéros de borne de l'unité intérieure. Si un VCA 220/240 est appliqué, le circuit sera coupé.

Remarque: Plusieurs kits de télécommande sans fil peuvent être raccordés à une unité intérieure.

Remarque: Pour utiliser le kit de télécommande sans fil avec la télécommande avec fil, réglez n'importe quelle télécommande sur une télécommande secondaire.

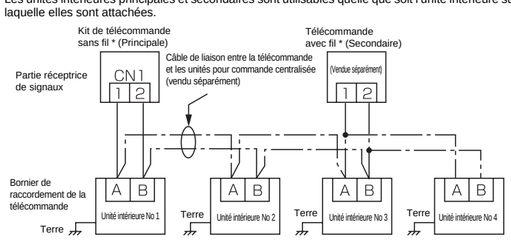
- Pour utiliser la télécommande avec fil comme une secondaire, modifiez le réglage du micro-interrupteur DIP situé à l'arrière de la carte à circuits imprimés de la télécommande avec fil de Principale à Secondaire. Pour modifier le réglage du micro-interruppteur DIP, reportez-vous au Manuel d'installation de la télécommande avec fil.
- Pour utiliser la télécommande sans fil comme une secondaire, réglez bit 3 du micro-interruppteur DIP S003 de la carte à circuits imprimés de la partie réceptrice de signaux sur ON.

Contrôle d'une unité intérieure par deux télécommandes
- L'unité intérieure fonctionne quels que soient les réglages (Principale ou Secondaire) des télécommandes.



*Utilisez des câbles de 0,5 à 2 mm^2 pour le câblage sur site.
*La longueur totale des câbles devrait être de 400m maximum.

Exécution de la commande de groupe de plusieurs unités intérieures par deux télécommandes
- Les unités intérieures principales et secondaires sont utilisables quelle que soit l'unité intérieure sur laquelle elles sont attachées.


Kit de télécommande sans fil * (Principale)
Télécommande avec fil * (Secondaire)
(Vendue séparément)
Partie réceptrice de signaux
CN1
1 2
Câble de liaison entre la télécommande et les unités pour commande centralisée (vendu séparément)
Bornier de raccordement de la télécommande
A B
Unité intérieure No 1
Unité intérieure No 2
Unité intérieure No 3
Unité intérieure No 4
Terre

*Utilisez des câbles de 0,5 à 2 mm^2 pour le câblage sur site.
*La longueur totale des câbles reliant les unités devrait être de 200m maximum.

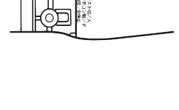
Réglages pour les hauts plafonds/filtre en option

- Lorsqu'une unité intérieure est installée sur un plafond plus haut que la hauteur standard (réglage en usine indiqué dans le tableau ci-dessous), ou lorsqu'un filtre en option est attaché à l'unité intérieure, la prise de ventilateur CC est requise. Bit 2 (prise 1) et bit 4 (prise 2) du micro-interrupteur DIP S003 sur la carte à circuits imprimés de la partie réceptrice de signaux (1) sont utilisés pour le réglage de la prise de ventilateur CC.

Réglages pour le filtre en option

	S003 Bit 2 (prise 1)	S003 Bit 4 (prise 2)	Filtre en option
Standard (Réglage en usine)	OFF	OFF	Filtre standard
Type 1	OFF	ON	Filtre à durée de vie super longue

Configurez les bit 2 (prise 1) et le bit 4 (prise 2) de S003.



Réglages pour les plafonds hauts (Réglages des micro-interrupteur DIP sur la carte à circuits imprimés de la partie réceptrice de signaux (1))

	S003 Bit 2 (prise 1)	S003 Bit 4 (prise 2)	Hauteur de plafond pour l'installation	
			AP007-AP030	AP036-AP056
Standard (Réglage en usine)	OFF	OFF	2,7m	2,7m
Type 1	OFF	OFF	3,2m	3,0m
Type 3	ON	ON	3,8m	3,5m

Remarque: Une fois que le réglage a été configuré, il peut être changé librement entre les types 1 et 3. Cependant, pour ramener le réglage au standard (réglage en usine), un écrasement des réglages en utilisant une télécommande câblée vendue séparément est requis après avoir réglé le bit 2 (prise 1) et le bit 4 (prise 2) du micro-interrupteur DIP S003 sur OFF. (Pour l'écrasement des réglages en utilisant une télécommande câblée vendue séparément, reportez-vous au manuel d'installation fourni avec l'unité intérieure.)

Ne réglez pas le bit 1 (essai de fonctionnement) du micro-interrupteur DIP S003 sur ON. (Les essais de fonctionnement doivent être exécutés en utilisant la télécommande.)
(Pour les essais de fonctionnement, reportez-vous au manuel d'installation fourni avec l'unité intérieure.)

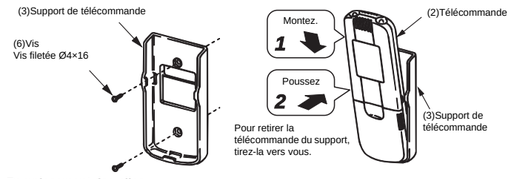
Réglage de l'adresse de la télécommande

- Lorsque deux ou plusieurs parties réceptrices de signaux sont installées dans une même pièce, une adresse unique peut être réglée pour chaque partie réceptrice de signaux pour éviter toute interférence.
- Lorsque vous appuyez sur la touche de remise à zéro après le remplacement des piles, l'adresse affichée sur la télécommande indique "ALL". Pendant que "ALL" s'affiche, les signaux de la télécommande peuvent être reçus quel que soit le réglage des commutateurs d'addresse de la partie réceptrice de signaux.
- Pour la modification des adresses de la télécommande, reportez-vous au Manuel du propriétaire.
- Retirez le couvercle de la partie réceptrice de signaux lors de la modification de l'adresse de la partie réceptrice de signaux. Une fois le réglage modifié, serrez correctement les câbles à l'aide de l'outil de serrage fixé au couvercle de la partie réceptrice de signaux.

Adresse affichée sur la télécommande	Adresse	Adresse	Adresse		Adresse
	ALL	1	2	----	6
Réglage du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux	* Tous les réglages de l'adresse sont OK.	ADRESS 1 2 3 4 5 6 S001 S002	ADRESS 1 2 3 4 5 6 S001 S002	----	ADRESS 1 2 3 4 5 6 S001 S002

Manipulation de la télécommande

- **Pour régler la télécommande sur le mur**
  Poussez [ON/OFF] en position d'installation sur le mur pour vérifier que le signal de la télécommande est reçu correctement.

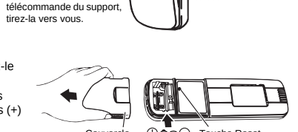


- **Remplacement des piles**

1. Glissez le couvercle vers le bas et retirez-le tout en tenant ses deux extrémités.

2. Insérez correctement deux piles alcalines AAA en faisant correspondre les polarités (+) et (-) avec les indications.

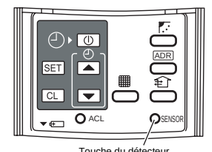
3. Appuyez sur la touche Reset (remise à zéro) avec un outil pointu et fixez le couvercle.



Réglage du détecteur de température ambiante

- L'unité intérieure et la télécommande sont équipées d'un détecteur de température ambiante. Le détecteur de température ambiante fonctionne soit dans l'unité intérieure, soit dans la télécommande.
- Le détecteur de l'unité intérieure est réglé lors de l'envoi du produit. Pour régler le détecteur de la télécommande, appuyez sur la touche du détecteur (figure de droite) située à l'intérieur du couvercle de la télécommande et vérifiez si "((" (côté de l'unité intérieure) disparaît de l'afficheur à cristaux liquides.

Remarque: Lorsque les données de température ambiante de la télécommande ne sont pas transmises à l'unité intérieure pendant 10 minutes, le détecteur de l'unité intérieure est automatiquement sélectionné, même si le détecteur de la télécommande est réglé. Installez la télécommande en l'orientant le plus possible vers l'unité intérieure.



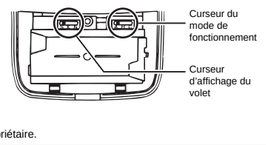
Réglage des curseurs

- Réglez les curseurs situés dans le compartiment des piles de la télécommande en fonction des types d'unité intérieure qui utilisent la partie réceptrice de signaux.

Remarque: Les curseurs sont réglés par défaut sur "S" et "A".

Remarque: Une fois le réglage des curseurs modifié, appuyez sur la touche Reset (remise à zéro).

*Pour les détails, reportez-vous au Manuel du propriétaire.



A H C	A H C	A H C	S K N
Pompe à chaleur (avec le mode AUTO)	Pompe à chaleur (sans le mode AUTO)	Refroidissement seulement	Commutation sur l'affichage du volet d'air Cassette 2 voies

*Ne modifiez pas le réglage d'affichage du volet.

Tableau d'autodiagnostic et mesures

- Le tableau suivant reprend quelques exemples. Pour les détails des erreurs de l'unité intérieure, reportez-vous au Manuel d'installation de l'unité intérieure.

Témoin	Cause possible	Mesures
Ces témoins ne s'allument pas ou clignotent même en cas d'utilisation de la télécommande.	- Le système n'est pas sous tension. - Erreur de raccordement entre la partie réceptrice de signaux et l'unité intérieure	Vérifiez les raccordements et raccordez à nouveau les câbles correctement, si nécessaire.
Clignote	Défaut de raccordement entre la partie réceptrice de signaux et l'unité intérieure	
Clignote	Erreur ou défaut de raccordement entre l'unité intérieure et l'unité extérieure	
Clignote en alterné	Le dispositif de protection de l'unité extérieure est activé.	Vérifiez l'unité extérieure.
Clignote en alterné	Le dispositif de protection de l'unité intérieure est activé.	Vérifiez l'unité intérieure.

Témoins de la partie réceptrice de signaux ●: S'éteignent ☼: Clignotent (à intervalles de 0,5 secondes)
Couleur du témoin (⏻): Vert (◴): Vert (✱): Orange

Notes concernant l'installation de la télécommande

- Si vous utilisez une télécommande sans fil avec un support de télécommande fixé au mur, allumez la lampe fluorescente et utilisez la télécommande dans sa position d'installation. Assurez-vous que le climatiseur fonctionne normalement et fixez le support de télécommande sur le mur.
- Evitez les lieux suivants lors de l'installation d'une télécommande équipée d'un détecteur de température ambiante.
  - Un lieu exposé directement à l'air froid, à l'air chaud ou à la lumière du soleil
  - Un lieu soumis à des effets thermiques

Explication destinée aux clients

- Une fois l'installation terminée, procédez à un essai de fonctionnement pour vérifier le fonctionnement normal et remettez ensuite le Manuel du propriétaire et le Manuel d'installation du kit de télécommande sans fil au client.
- Expliquez l'utilisation et l'entretien du kit de télécommande sans fil au client conformément au Manuel du propriétaire du kit de télécommande sans fil.

+00EH72394401_00Ta.fm Page 2 Monday, November 8, 2010 11:33 AM

TOSHIBA
Leading Innovation

Installationshandbuch

Drahtlose Fernbedienung

2-Wege-Luftauslass-Kassettengerät
Modell: RBC-AX23UW(W)-E

- Vielen Dank für den Erwerb einer Drahtlosen Fernbedienung für Klimageräte von TOSHIBA.
- Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, um die ordnungsgemäße Installation der drahtlosen Fernbedienung vor der ersten Inbetriebnahme zu gewährleisten.
- Führen Sie nach Abschluss der Installation einen Testlauf durch, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, und erklären Sie dem Kunden den Betrieb und die Wartung der drahtlosen Fernbedienung gemäß der Betriebsanleitung.

Bitten Sie den Kunden, diese Anleitung gemeinsam mit der Betriebsanleitung aufzubewahren.

Beachten Sie die in der Betriebsanleitung der drahtlosen Fernbedienung, in der Installationsanleitung und in der Betriebsanleitung des Klimageräts mit 2-Wege-Luftstrom (Raumeinheit) und die in der mit der Deckenplatte mitgelieferten Installationsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.

Zubehör

Nr.	Teilebezeichnung	Menge
(1)	Signalempfänger (mit Kabel)	1
(2)	Fernbedienung	1
(3)	Halterung für die Fernbedienung	1
(4)	Batterie (AAA Alkali)	2

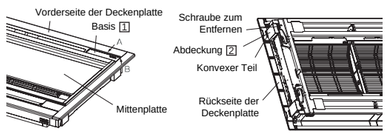
Nr.	Teilebezeichnung	Menge
(5)	Betriebsanleitung für drahtlose Fernbedienung	1
(6)	Selbstschneidende Schraube Ø4×16 mm	2
(7)	Installationshandbuch (diese Anleitung)	1

Einstellung des Signalempfängers vor der Installation

Nehmen Sie vor der Installation des Signalempfängers die folgenden Einstellungen gemäß den entsprechenden Beschreibungen vor.
- Führen Sie bei Installation der drahtlosen Fernbedienung zusammen mit einer fest verdrahteten Fernbedienung das folgende Verfahren durch: → „Einstellungen bei gemeinsamer Installation der drahtlosen Fernbedienung mit einer fest verdrahteten Fernbedienung"
- Wenn die Höhe der Decke, an der die Einheit angebracht werden soll, mehr als 2,7m beträgt oder wenn optionale Filter installiert sind → Führen Sie „Einstellungen für hohe Decken/optionalen Filter" aus
- Führen Sie das folgende Verfahren durch, wenn Sie mehrere Signalempfänger in einem Raum installieren: → „Einstellung der Fernbedienungsadresse"

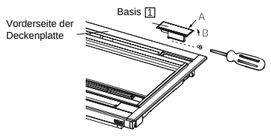
Anbringen des Signalempfängers

1. Der Signalempfänger wird an der Basis [1] an der Deckenplatte angebracht (getrennt erhältlich). Entfernen Sie die Schraube an der Abdeckung [2] an der Rückseite der Deckenplatte.

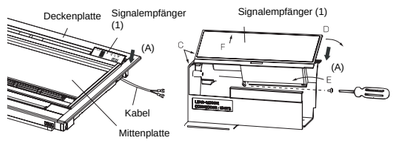


- Bei der Handhabung der Deckenplatte legen Sie Karton oder eine Decke darunter, um sie nicht zu zerkratzen oder zu verbiegen.

2. Setzen Sie den Schraubenzieher in das von der Abdeckung [2] und entfernen Sie die Schraube an der Rückseite des Lochs. Nach dem Entfernen der Schraube halten Sie die Basis [1] und schieben Sie sie in Richtung A, und drehen Sie dann zum Abnehmen in Richtung B.

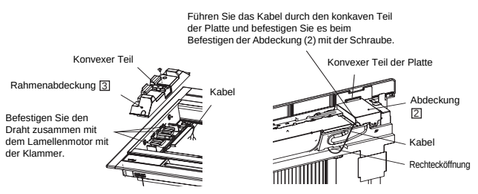


3. Führen Sie das Kabel des Signalempfängers (1) der drahtlosen Fernbedienung durch das von der Abdeckung [2] abgedeckten Lochs. Wie im Diagramm unten gezeigt neigen Sie den Signalempfänger (1) und schieben ihn in Pfeilrichtung (A) ein, wobei Sie die Ecke **C** als Führung verwenden. Dann drehen Sie den Teil **D**, um Teil **E** an der Deckenplatte anzuhaken und bringen Sie den Signalempfänger auf gleiche Ebene wie die Deckenplatte. Anschließend halten Sie den Signalempfänger (1), drücken ihn in Richtung **F** und befestigen ihn mit der Schraube, die zum Befestigen der Basis [1] verwendet wurde.



4. Bringen Sie die Abdeckung [2] an der Rückseite der Deckenplatte an und führen das Kabel durch den Platz zwischen dem konkaven Teil der Platte und der Abdeckung [2] (siehe Diagramm unten), und befestigen Sie dann die Abdeckung mit der Schraube wie vorher. (Setzen Sie die Abdeckung [2] sorgfältig auf den konvexen Teil der Platte, so dass die Abdeckung nicht versehentlich herunterfallen kann. Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.)

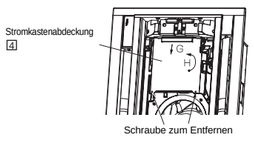
5. Nehmen Sie die Mittenplatte entsprechend der Referenz in dem Installationshandbuch der Deckenplatte ab und entfernen Sie die Schraube auf der Mitte der Rahmenabdeckung [3] auf der Seite des Stromkastens. Klemmen Sie den konvexen Teil der Rahmenabdeckung [3] ein, um den Nagel freizugeben und nehmen Sie die Abdeckung ab. Führen Sie das Kabel des Signalempfängers (1) durch die Rechtecköffnung zur Vorderseite der Deckenplatte und befestigen Sie das Kabel zusammen mit dem Lamellenmotor unter Verwendung der Klammer. Bringen Sie dann die Rahmenabdeckung [3] an und befestigen Sie sie mit der Schraube wie vorher.



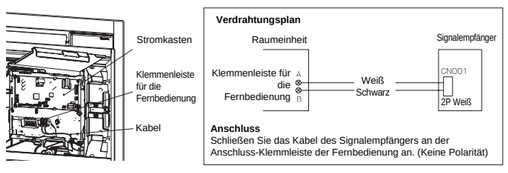
6. Installieren Sie das Raumgerät entsprechend dem Installationshandbuch.
- Achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht verfängt.

7. Bringen Sie die Deckenplatte am Raumgerät entsprechend dem Installationshandbuch an und nehmen Sie die Mittenplatte und den Luftfilter vom Stromkasten ab.

8. Nehmen Sie die beiden Schrauben an der Stromkastenabdeckung [4] ab, schieben Sie ihn leicht in Richtung **G**, und drehen Sie dann zum Öffnen in Richtung **H**.



9. Anschließen die Klemmenleiste der Fernbedienung
Schließen Sie den Draht vom Signalempfänger (1) sicher an die Klemmenleiste (A, B) der Fernbedienung der Raumeinheit an.



- Befestigen Sie nicht das Kabel des Signalempfängers zusammen mit der Verkabelung zwischen Raumgerät und Außengeräten mit der Klammer an. Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Befestigen Sie das Kabel vorsichtig, damit es sich nicht verfängt.
- Wenn der Antrieb des Geräts Störungen verursacht, können Maßnahmen wie Anbringen eines Rauschfilters erforderlich werden.

10. Befestigen Sie die Stromkastenabdeckung [4] in ihrer Originalposition mit den beiden Schrauben.

11. Bringen Sie den Luftfilter und die Mittenplatte in ihren ursprünglichen Positionen an.

12. Führen Sie einen Testlauf aus, um die Einstellungen zu prüfen, und bestätigen Sie, dass die Geräte normal arbeiten.
- Für Testläufe siehe „TESTLAUF" in dem mit dem Raumgerät mitgelieferten Installationshandbuch.

Einstellungen bei gemeinsamer Installation der drahtlosen Fernbedienung mit einer fest verdrahteten Fernbedienung

Bei gemeinsamer Installation der drahtlosen Fernbedienung mit der fest verdrahteten Fernbedienung steht ein duales Fernbedienungssystem zur Verfügung. (Bis zu zwei drahtlose und fest verdrahtete Fernbedienungen können installiert werden.)
Das duale Fernbedienungssystem regelt eine oder mehrere Raumeinheiten mit zwei Fernbedienungen.

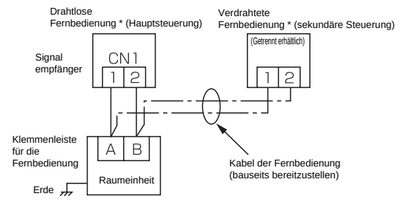
Hinweis: Schließen Sie die Drähte ordnungsgemäß am Signalempfänger an und überprüfen Sie die Klemmennummern an der Raumeinheit. Werden 220/240 VAC angelegt, wird der Schaltkreis unterbrochen.

Hinweis: Es kann nur eine drahtlose Fernbedienung an der Raumeinheit angeschlossen werden.

Hinweis: Um die drahtlose Fernbedienung gemeinsam mit der fest verdrahteten Fernbedienung zu verwenden, versetzen Sie eine Fernbedienung in den sekundären Modus.

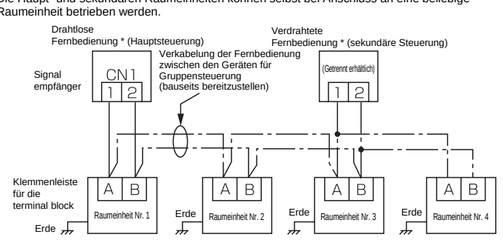
- Um die fest verdrahtete Fernbedienung als sekundäre Fernbedienung zu nutzen, ändern Sie die Einstellung des DIP-Schalters an der Rückseite der Leiterplatte der fest verdrahteten Fernbedienung von Hauptsteuerung (Header) in sekundäre Steuerung (Follower). Informationen über die Änderung der Einstellungen des DIP-Schalters finden Sie in der Installationsanleitung der fest verdrahteten Fernbedienung.
- Um die drahtlose Fernbedienung als sekundäre Fernbedienung zu verwenden, setzen Sie Bit 3 des DIP-Schalters S003 an der Leiterplatte des Signalempfängers auf ON.

Regelung einer Raumeinheit mit zwei Fernbedienungen
- Die Raumeinheit kann unabhängig von den Einstellungen (Hauptsteuerung oder sekundäre Steuerung) der Fernbedienungen bedient werden.



*Verwenden Sie für die Verdrahtung vor Ort Drähte mit einem Durchmesser zwischen 0,5 und 2 mm^2.
*Die zulässige Gesamtlänge der Drähte beträgt 400m.

Durchführen einer Gruppensteuerung mehrerer Raumeinheiten mit Hilfe von zwei Fernbedienungen
- Die Haupt- und sekundären Raumeinheiten können selbst bei Anschluss an eine beliebige Raumeinheit betrieben werden.



*Verwenden Sie für die Verdrahtung vor Ort Drähte mit einem Durchmesser zwischen 0,5 und 2 mm^2.
*Die Gesamtlänge der Drähte zwischen den Einheiten darf maximal 200m betragen.

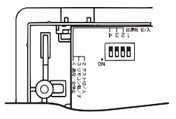
Einstellungen für hohe Decken/optionalen Filter

- Wenn die Raumeinheit an einer Decke installiert ist, die höher als die Standardhöhe ist (siehe Werkseinstellungen in der Tabelle unten) oder wenn ein optionaler Filter an der Raumeinheit angebracht ist, ist der Schalter für den Gleichstrom-Lüfter erforderlich. Bit 2 (Schalter 1) und Bit 4 (Schalter 2) von DIP-Schalter S003 an der Leiterplatte des Signalempfängers (1) werden für die Einstellung der Schalter des Gleichstrom-Lüfters verwendet.

Einstellungen für den optionalen Filter

	S003 Bit 2 (Schalter 1)	S003 Bit 4 (Schalter 2)	Optionaler Filter
Standard (Werkseinstellung)	OFF	OFF	Standardfilter
Typ 1	OFF	ON	Super long life Filter

Konfigurieren Sie Bit 2 (Schalter 1) und Bit 4 (Schalter 2) von S003.



Einstellungen für hohe Decke (Einstellungen der DIP-Schalter an der Leiterplatte des Signalempfängers (1))

	S003 Bit 2 (Schalter 1)	S003 Bit 4 (Schalter 2)	Zur Installation geeignete Deckenhöhe	
			AP007-AP030	AP036-AP056
Standard (Werkseinstellung)	OFF	OFF	2,7m	2,7m
Typ 1	OFF	OFF	3,2m	3,0m
Typ 3	ON	ON	3,8m	3,5m

Hinweis: Wenn die Einstellung konfiguriert ist, kann sie beliebig zwischen den Typen 1 und 3 umgeschaltet werden. Um die Einstellung aber auf den Standardwert (werkseitige Einstellung) zurückzustellen, ist Überschreiben mit einer separat gekauften Fernbedienung erforderlich, nachdem bei dem S003 DIP-Schalter Bit 2 (Schalter 1) und Bit 4 (Schalter 2) auf OFF (Aus) gestellt wurden. (Zum Überschreiben mit einer separat gekauften Kabelfernbedienung siehe mit der Raumeinheit mitgeliefertes Installationshandbuch.)

Setzen Sie nicht Bit 1 (Testlauf) des DIP-Schalters SW003 auf ON (Ein). (Testläufe müssen mit der Fernbedienung ausgeführt werden.)
(Für Testläufe siehe mit dem Raumgerät mitgeliefertes Installationshandbuch.)

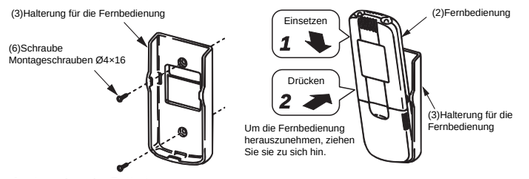
Einstellung der Fernbedienungsadresse

- Wenn zwei oder mehr Signalempfänger in einem Raum installiert werden, kann für jeden Signalempfänger eine eindeutige Adresse eingestellt werden, um Störungen zu vermeiden.
- Wenn Sie nach dem Austausch der Batterien die Reset-Taste drücken, wird an der Fernbedienung als Adresse „ALL" angezeigt. Während „ALL" angezeigt wird, können unabhängig von den Adressschaltern im Signalempfänger Signale von der Fernbedienung empfangen werden.
- Die Änderung der Adresse der Fernbedienung ist in der Betriebsanleitung beschrieben.
- Entfernen Sie die Abdeckung des Signalempfängers zur Änderung der Signalempfängeradresse. Befestigen Sie die Drähte ordnungsgemäß mit einer Kabelklemme an der Abdeckung des Signalempfängers, nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben.

An der Fernbedienung angezeigte Adresse	Adresse	Adresse	Adresse		Adresse
	AL L	1	2	-----	6
Einstellung des Adressschalters im Signalempfänger	* Jede Adresseinstellung ist OK.	アドレス 1 2 3 4 5 6 SW01 SW02	アドレス 1 2 3 4 5 6 SW01 SW02	-----	アドレス 1 2 3 4 5 6 SW01 SW02

Handhabung der Fernbedienung

- **Wandmontierte Fernbedienungen**
  Überprüfen Sie, ob die Signale empfangen werden, indem Sie an der Montageposition an der Wand die Taste [ON/OFF] drücken.

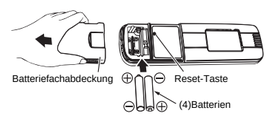


- **Austauschen der Batterien**

1. Halten Sie beide Seiten der Batteriefachabdeckung fest und nehmen Sie sie ab, indem Sie sie nach unten ziehen.

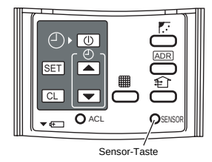
2. Legen Sie zwei AAA Alkalibatterien ein. Achten Sie darauf, dass die Pole wie dargestellt ausgerichtet sind.

3. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die Reset-Taste und bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an.



Einstellen des Raumtemperatursensors

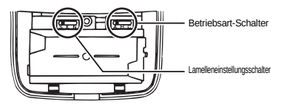
- Die Raumeinheit und die Fernbedienung sind mit einem Raumtemperatursensor ausgestattet.
  Die Raumtemperatur wird entweder mit dem Sensor der Raumeinheit oder der Fernbedienung ermittelt.
- Standardmäßig wird die Raumtemperatur mit dem Sensor der Raumeinheit gemessen. Um die Einstellung so zu ändern, dass die Raumtemperatur mit dem Sensor an der Fernbedienung gemessen wird, drücken Sie die Sensor-Taste (siehe Abbildung rechts) an der Innenseite der Abdeckung der Fernbedienung und überprüfen Sie dann, ob die „ ⦾ " (Raumgerät-Seite) aus der LCD-Anzeige verschwindet.



Hinweis: Wenn als Hauptsensor der Sensor an der Fernbedienung ausgewählt wurde und 10 Minuten lang keine Raumtemperaturdaten von der Fernbedienung empfangen werden, wird als Hauptsensor automatisch die Raumeinheit ausgewählt. Richten Sie die Fernbedienung möglichst präzise auf den Empfänger der Raumeinheit aus.

Schiebeschalter-Einstellung

- Stellen Sie die Schiebeschalter im Batteriefach der Fernbedienung abhängig vom Typ der Raumeinheit ein, die den Signalempfänger verwendet.



Hinweis: Die Schiebeschalter sind werkseitig auf „S" und „A" eingestellt.

Hinweis: Drücken Sie nach der Änderung der Schaltereinstellung die Reset-Taste.

*Ausführlichere Informationen finden Sie in der Betriebsanleitung.

Wärmepumpe (mit AUTO-Modus)	Wärmepumpe (ohne AUTO-Modus)	Nur Kühlen	Umschalten der Lamellenanzeige 2-Wege-Kassettengerät

*Ändern Sie nicht die Lamelleneinstellung.

Selbstdiagnosefunktion und Maßnahmen

- In der nachfolgenden Tabelle sind einige Beispiele aufgeführt. Ausführlichere Informationen zu Störungen der Raumeinheit finden Sie in der Installationsanleitung der Raumeinheit.

LED	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Diese LEDs leuchten oder blinken selbst bei Betätigung der Fernbedienung nicht.	- Das Gerät ist nicht eingeschaltet. - Falsche Verbindung zwischen Signalempfänger und Raumeinheit	Überprüfen Sie die Verbindung und schließen Sie die Kabel erforderlichenfalls neu an.
Blinken	Lockere Kabel zwischen Signalempfänger und Raumeinheit	
Blinken	Falsche oder lockere Verbindung zwischen Raumeinheit und Außeneinheit	
Abwechselndes Blinken	Die Schutzeinrichtung der Außeneinheit ist aktiviert.	Überprüfen Sie die Außeneinheit.
Abwechselndes Blinken	Die Schutzeinrichtung der Raumeinheit ist aktiviert.	Überprüfen Sie die Raumeinheit.

LEDs am Signalempfänger ●: AUS ☼: Blinken (in einem Intervall von 0,5 Sekunden)
LED-Farbe ⏻: grün 🕘: grün ❀: orange

Hinweise zur Installation der Fernbedienung

- Schalten Sie bei Verwendung einer drahtlosen Fernbedienung in der Halterung für eine wandmontierte Fernbedienung eine Leuchtstofflampe ein und bedienen Sie die Fernbedienung an der Montageposition. Stellen Sie sicher, dass das Klimagerät ordnungsgemäß funktioniert, und befestigen Sie dann den Halter für die Fernbedienung an der Wand.
- Vermeiden Sie bei der Installation einer Fernbedienung, die die Raumtemperatur mit Hilfe eines Sensors misst, die folgenden Montagepositionen.
  - Orte, die einem direkten warmen Luftstrom, kalten Luftstrom oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind
  - Orte, die thermischen Einflüssen ausgesetzt sind

Einweisung des Kunden

- Führen Sie nach Abschluss der Installation einen Testlauf durch, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen, und händigen Sie dem Kunden dann die Betrieb- und Installationsanleitung der drahtlosen Fernbedienung aus.
- Erklären Sie dem Kunden die Bedienung und Wartung der drahtlosen Fernbedienung gemäß der Betriebsanleitung der drahtlosen Fernbedienung.

TOSHIBA
Leading Innovation

Manuale d'installazione

Kit per telecomando via radio

Tipo a cassetto con uscita aria a 2 vie
Modello: RBC-AX23UW(W)-E

- La ringraziamo innanzi tutto per avere acquistato questo condizionatore d'aria TOSHIBA Kit per telecomando via radio.
- Per una corretta installazione del kit per telecomando via radio, leggere attentamente questo manuale prima di iniziare il lavoro.
- Una volta completata l'installazione, effettuare una prova di funzionamento per verificare la corretta installazione del dispositivo e spiegare al cliente l'uso e la manutenzione del kit per telecomando via radio in base al Manuale del proprietario.

Richiedere al cliente di conservare questo manuale insieme al Manuale del proprietario.

Rispettare le precauzioni di sicurezza descritte nel Manuale del proprietario del kit per telecomando via radio, nel Manuale d'installazione e nel Manuale del proprietario del climatizzatore a cassetta compatta a 2 vie (unità interna), o nel manuale d'installazione fornito con il pannello a soffitto.

Accessori

N.	Nome parte	Quantità
(1)	Elemento di ricezione del segnale (provvista di cavo)	1
(2)	Telecomando	1
(3)	Supporto del telecomando	1
(4)	Batteria alcalina formato AAA	2

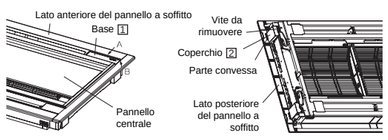
N.	Nome parte	Quantità
(5)	Manuale del proprietario per il kit per telecomando via radio	1
(6)	Vite perforante Ø4×16 mm	2
(7)	Manuale d'installazione (questo manuale)	1

Impostazioni dell'elemento di ricezione del segnale prima dell'installazione

Selezionare le seguenti impostazioni relative alle descrizioni riportate prima di installare l'elemento di ricezione del segnale.
- Per installare il telecomando via radio insieme al telecomando via cavo → Seguire le istruzioni al paragrafo "Impostazioni per l'installazione del kit per telecomando via radio insieme al telecomando via cavo"
- Se l'altezza del soffitto su cui installare l'unità interna supera 2,7 metri, oppure s'intende installare il filtro opzionale → Provvedere alle "Impostazioni per l'installazione su soffitto alto o del filtro opzionale"
- Per installare più elementi di ricezione del segnale in un locale → Seguire le istruzioni al paragrafo "Impostazione dell'indirizzo del telecomando"

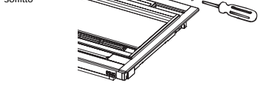
Installazione del ricevitore del segnale

1. Il ricevitore del segnale va installato sulla base [1] del pannello a soffitto (in vendita a parte). Rimuovere la vite del coperchio [2] situato dietro il pannello a soffitto.

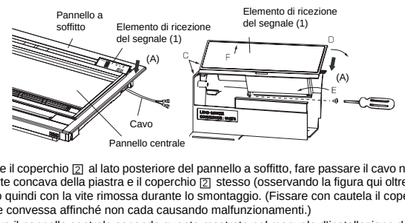


- Prima di lavorare sul pannello a soffitto si raccomanda di adagiarlo su un cartone o una coperta per evitare di graffiarlo o comunque danneggiarlo.

2. Con un cacciavite rimuovere la vite serrata nel foro sottostante il coperchio [2]. Fare scorrere la base [1] dapprima nella direzione A e quindi nella direzione B per rimuoverla.

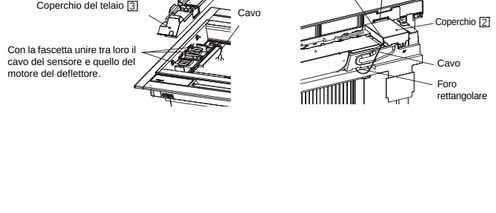


3. Fare passare il cavo del ricevitore del segnale (1) del kit per telecomando via radio nel foro sottostante il coperchio [2]. Come mostra la figura qui sotto, usando l'angolo **C** come guida inclinare il ricevitore (1) e inserirlo in direzione della freccia (A). Ruotare quindi la parte **D** sino ad agganciare la parte **E** al pannello a soffitto, allineando tra loro quest'ultimo e il ricevitore. Infine premere il ricevitore (1) nella direzione F e fissarlo con la vite usata per fissare la base [1].



4. Riapporre il coperchio [2] al lato posteriore del pannello a soffitto, fare passare il cavo nello spazio tra la parte concava della piastra e il coperchio [2] stesso (osservando la figura qui oltre mostrata) e fissarlo quindi con la vite rimossa durante lo smontaggio. (Fissare con cautela il coperchio [2] alla parte convessa affinché non cada causando malfunzionamenti.)

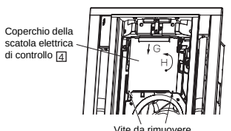
5. Distaccare il pannello centrale secondo quanto mostrato nel manuale d'installazione del pannello a soffitto e rimuovere quindi la vite situata al centro del coperchio del telaio [3] sul lato della scatola elettrica di controllo. Premendo la parte convessa del coperchio rilasciare la linguetta e distaccare il coperchio. Fare passare il cavo del ricevitore del segnale [3] (1) nel foro rettangolare ubicato sul lato anteriore del pannello a soffitto e, quindi, con una fascetta fissarlo al cavo del motore del deflettore. Riapporre il coperchio del telaio [3] e fissarlo con la vite rimossa in precedenza.



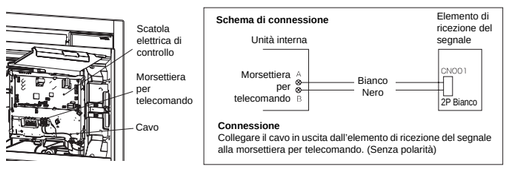
6. Installare l'unità interna seguendo le istruzioni del manuale d'installazione.
- Fare attenzione a non intrappolare il cavo.

7. Secondo le istruzioni del manuale d'installazione fissare il pannello a soffitto all'unità interna e rimuovere il pannello centrale e il filtro dell'aria sul lato della scatola elettrica di controllo.

8. Rimuovere le due viti del coperchio della scatola elettrica di controllo [4], farlo scorrere lievemente nella direzione **G** e quindi ruotarlo nella direzione **H** per aprirlo.



9. Collegamento alla morsettiera per telecomando
Collegare saldamente il cavo del ricevitore del segnale (1) ai contatti A e B della morsettiera per telecomando.



- Non unire tra loro il cavo del ricevitore del segnale e i cavi tra le unità interna ed esterna, poiché ciò potrebbe dar luogo a malfunzionamenti.
- I cavi devono essere sistemati con attenzione affinché non rimangano intrappolati.
- In caso di rumore proveniente dal circuito di alimentazione dell'unità interna si raccomanda di applicare un filtro anti-disturbo.

10. Riapporre il coperchio della scatola elettrica di controllo [4] e bloccarlo in posizione con le due viti.

11. Reinstallare il filtro dell'aria e il pannello centrale.

12. Eseguire una prova di funzionamento per verificare le impostazioni e la correttezza di funzionamento del ricevitore.
- Per istruzioni sull'esecuzione della prova di funzionamento si prega di vedere la sezione "PROVA DI FUNZIONAMENTO" del manuale d'installazione dell'unità interna.

Impostazioni per l'installazione del kit per telecomando via radio insieme al telecomando via cavo

Il controllo da parte di due telecomandi viene abilitato installando il kit per telecomando via radio insieme al telecomando via cavo. (Si possono installare al massimo due telecomandi via radio o via cavo.)
Il controllo con due telecomandi consente di azionare una o più unità interne tramite due telecomandi.

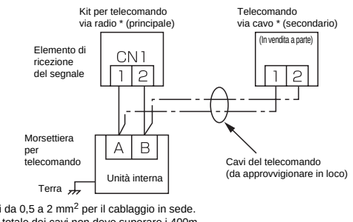
Nota: Collegare correttamente i cavi all'elemento di ricezione del segnale, controllando i numeri dei terminali sull'unità interna. Se si applica c.a. a 220/240 V, il circuito verrà danneggiato.

Nota: Non è possibile montare più kit per telecomando via radio a una sola unità interna.

Nota: Per utilizzare il kit per telecomando via radio insieme al telecomando via cavo, impostare uno dei due come telecomando secondario.

- Per utilizzare il telecomando via cavo come secondario, modificare l'impostazione dell'interruttore DIP, situato sul retro della scheda P.C. del telecomando via cavo, da telecomando principale a telecomando secondario. Per modificare l'impostazione dell'interruttore DIP, consultare il manuale d'installazione del telecomando via cavo.
- Per utilizzare il telecomando via radio come secondario, impostare il microinterruttore 3 dell'interruttore DIP S003, situato sulla scheda P.C. dell'elemento di ricezione del segnale, su ON.

Per azionare un'unità interna tramite due telecomandi
- L'unità interna viene azionata indipendentemente dalle impostazioni (principale o secondario) dei telecomandi.



*Utilizzare cavi da 0,5 a 2 mm^2 per il cablaggio in sede.
*La lunghezza totale dei cavi non deve superare i 400m.

Per impostare il controllo di gruppo di più unità interne tramite due telecomandi
- Le unità interne principale e secondaria possono essere utilizzate anche se collegate a un'unità interna.

*Utilizzare cavi da 0,5 a 2 mm^2 per il cablaggio in sede.
*La lunghezza totale dei cavi inter-unità non deve superare i 200m.

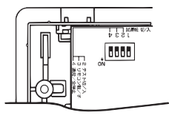
Impostazioni per l'installazione su soffitto alto o del filtro opzionale

- Per installare l'unità interna su un soffitto d'altezza superiore a quella standard (indicata nella tabella che segue), oppure per installarvi un filtro opzionale, è necessaria una presa intermedia per la ventola CC. I microinterruttori 2 (presa 1) e 4 (presa 2) dell'interruttore DIP S003 sulla scheda P.C. dell'elemento di ricezione del segnale (1) sono utilizzati per impostare la presa della ventola a corrente continua.

Impostazioni per il filtro opzionale

	S003 Bit 2 (presa 1)	S003 Bit 4 (presa 2)	Filtro opzionale
Standard (Impostazione di fabbrica)	OFF	OFF	Filtro standard
Tipo 1	OFF	ON	Filtro di durata super-lunga

Configurare il bit 2 (presa intermedia 1) e il bit 4 (presa intermedia 2) dell'S003.



Impostazioni per l'installazione su soffitto alto (interruttori DIP della scheda elettronica del ricevitore del segnale (1))

	S003 Bit 2 (presa 1)	S003 Bit 4 (presa 2)	Altezza d'installazione possibile	
			AP007-AP030	AP036-AP056
Standard (Impostazione di fabbrica)	OFF	OFF	2,7m	2,7m
Tipo 1	OFF	OFF	3,2m	3,0m
Tipo 3	ON	ON	3,8m	3,5m

Nota: una volta eseguite le impostazioni le si può nuovamente cambiare a piacere tra i tipi 1 e 3. Tuttavia per ripristinare le impostazioni standard (di fabbrica) sovrascrivendo quelle attuali si deve usare un telecomando cablato (da acquistare a parte) dopo avere impostato su OFF la presa intermedia dei bit 2 (presa 1) e 4 (presa 2) dell'interruttore DIP S003. (Per istruzioni sulla sovrascrittura delle impostazioni attuali con quelle iniziali si prega di consultare il manuale d'installazione dell'unità interna.)

Non impostare su ON il bit 1 (prova di funzionamento) dell'interruttore DIP S003 (tale prova deve essere eseguita con il telecomando).
(Per istruzioni sull'esecuzione della prova di funzionamento si prega di vedere il manuale d'installazione dell'unità interna.)

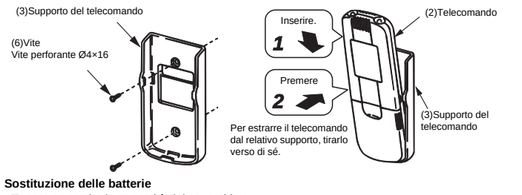
Impostazione dell'indirizzo del telecomando

- Quando si installano due o più elementi di ricezione del segnale nello stesso locale, è possibile impostare un indirizzo univoco per ciascun elemento in modo da evitare interferenze.
- Quando si sostituiscono le batterie e si preme il pulsante reset, l'indirizzo visualizzato sul telecomando indica "ALL" Mentre è visualizzato il messaggio "ALL", il sensore è abilitato a ricevere segnali dal telecomando indipendentemente dall'impostazione degli interruttori dell'indirizzo dell'elemento di ricezione del segnale.
- Per modificare gli indirizzi del telecomando, consultare il Manuale del proprietario.
- Per modificare l'indirizzo dell'elemento di ricezione del segnale, rimuoverne il coperchio. Una volta completata la modifica dell'impostazione, fissare correttamente i cavi assicurandoli con la fascetta al coperchio dell'elemento di ricezione del segnale.

Indirizzo visualizzato sul telecomando	Indirizzo	Indirizzo	Indirizzo		Indirizzo
	AL L	1	2	-----	6
Impostazione dell'interruttore dell'indirizzo nell'elemento di ricezione del segnale	* È possibile impostare qualsiasi indirizzo.	アドレス 1 2 3 4 5 6 SW01 SW02	アドレス 1 2 3 4 5 6 SW01 SW02	-----	アドレス 1 2 3 4 5 6 SW01 SW02

Preparazione del telecomando

- **Per l'installazione del telecomando a muro**
  Premere [ON/OFF] nella posizione di installazione per controllare che il segnale sia ricevuto correttamente dal telecomando.



- **Sostituzione delle batterie**

1. Tenere entrambe le estremità del coperchio e rimuoverlo facendolo scorrere verso il basso.

2. Inserire correttamente due batterie alcaline AAA facendo corrispondere le polarità (+) e (-) con le indicazioni.

3. Premere il pulsante reset con un oggetto a punta e montare il coperchio.